KOMMISSIONENS FORORDNING (EF) Nr. 2498/96

af 23. december 1996

om åbning af EF-toldkontingenter for 1997 for får, geder, fårekød og gedekød henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204 og om undtagelse fra forordning (EF) nr. 1439/95 om gennemførelsesbestemmelser til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 for så vidt angår indførsel og udførsel af fåre- og gedekød

KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3066/95 af 22. december 1995 om visse indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for en række landbrugsprodukter og om autonom og midlertidig tilpasning af visse landbrugsindrømmelser i Europaaftalerne for at tage hensyn til den landbrugsaftale, som er indgået under de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi [1], ændret ved forordning (EF) nr. 2490/96 [2], særlig artikel 8,

under henvisning til Rådets forordning (EØF) nr. 3013/89 af 25. september 1989 om den fælles markedsordning for fåre- og gedekød [3], senest ændret ved forordning (EF) nr. 1589/96 [4], særlig artikel 12, stk. 4,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3491/93 af 13. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Ungarn på den anden side [5], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3492/93 af 13. december 1993 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Polen på den anden side [6], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3296/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den side og Den Tjekkiske Republik på den anden side [7], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3297/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den side og Den Slovakiske Republik på den anden side [8], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3382/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den side og Rumænien på den anden side [9], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 3383/94 af 19. december 1994 om visse gennemførelsesbestemmelser til Europaaftalen om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den side og Republikken Bulgarien på den anden side [10], særlig artikel 1,

under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 1926/96 af 7. oktober 1996 om indrømmelser i form af EF-toldkontingenter for bestemte landbrugsprodukter og om justering, som en autonom overgangsforanstaltning, af indrømmelser på landbrugsområdet, jf. aftalerne om frihandel og handelsanliggender med Estland, Letland og Litauen, for at tage hensyn til aftalen om landbrug indgået under Uruguay-rundens multilaterale handelsforhandlinger [11], særlig artikel 5, og

ud fra følgende betragtninger:

I henhold til den landbrugsaftale, der er indgået inden for rammerne af de multilaterale handelsforhandlinger i Uruguay-rundens regi [12], har Fællesskabet forpligtet sig til at åbne et ikke-landespecifikt toldkontingent; de Europaaftaler, der er indgået mellem Fællesskabet og de centraleuropæiske lande, indrømmer en yderligere præferenceadgang til Fællesskabets marked;

Fællesskabet har desuden fastsat et toldkontingent for indførsel af fåre- og gedekød fra Estland, Letland og Litauen i henhold til forordning (EF) nr. 1926/96;

[1] EFT nr. L 328 af 30. 12. 1995, s. 31.
[2] Se side 13 i denne Tidende.
[3] EFT nr. L 289 af 7. 10. 1989, s. 1.
[4] EFT nr. L 206 af 16. 8. 1996, s. 25.
[5] EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 1.
[6] EFT nr. L 319 af 21. 12. 1993, s. 4.
[7] EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 14.
[8] EFT nr. L 341 af 30. 12. 1994, s. 17.
[9] EFT nr. L 368 af 31. 12. 1994, s. 1.
[10] EFT nr. L 368 af 31. 12. 1994, s. 5.
[11] EFT nr. L 254 af 8. 10. 1996, s. 1.
[12] EFT nr. L 336 af 23. 12. 1994, s. 22.

toldkontingenterne for 1997 skal åbnes af Kommissionen og forvaltes efter bestemmelserne i Kommissionens forordning (EF) nr. 1439/96 [1], senest ændret ved forordning (EF) nr. 2526/95 [2];

slagtekropækvivalenten bør fastlægges nærmere for at sikre, at toldkontingenterne anvendes effektivt; nogle toldkontingenter åbner desuden mulighed for at vælge mellem indførsel af levende dyr og indførsel af kød; en omregningskoefficient er derfor nødvendig;

i forordning (EF) nr. 3066/95 er der bl.a. fastsat nedsættelse af tolden og forhøjelse af visse toldkontingenter for produkter fra de associerede lande i Centraleuropa; i samme forordning er der også fastsat indførsel af racerene avlsgeder henhørende under KN-kode 0104 20 10 inden for toldkontingenterne for Ungarn, Polen, Slovakiet, Tjekkiet og Bulgarien;

de i forordning (EF) nr. 3066/95 fastsatte foranstaltninger blev forlænget indtil den 31. december 1997 ved forordning (EF) nr. 2490/96;

denne forlængelse bør indarbejdes i forordning (EF) nr. 1439/95;

da den forlængelse af foranstaltningerne, der er fastsat i forordning (EF) nr. 3066/95, kun gælder for et år, er det for den periode nødvendigt at fravige visse bestemmelser i forordning (EF) nr. 1439/95;

de i denne forordning fastsatte foranstaltninger er i overensstemmelse med udtalelse fra Forvaltningskomitéen for Fåre- og Gedekød —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Denne forordning åbner EF-toldkontingenter for fåre- og gedekød og indeholder undtagelser fra forordning (EF) nr. 1439/95 for perioden 1. januar til 31. december 1997.

Artikel 2

Ved indførsel til Fællesskabet af får, geder, fårekød og gedekød, henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204, med oprindelse i de i bilagene anførte lande, og af levende, racerene avlsgeder, henhørende under KN-kode 0104 20 10, med oprindelse i Ungarn, Polen, Slovakiet, Tjekkiet og Bulgarien, suspenderes eller nedsættes tolden i perioderne til niveauerne og inden for mængderne i de toldkontingenter, som fastsættes i denne forordning.

Artikel 3

1. De mængder kød, udtrykt i slagtekropækvivalent, henhørende under KN-kode 0204, for hvilke den told, der gælder for indførsel af produkter med oprindelse i specifikke leverandørlande, suspenderes i perioden 1. januar til 31. december 1997, er fastsat i bilag I.

2. De mængder levende dyr og kød udtrykt i slagtekropækvivalent, henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80, 0104 20 90 og 0204 og endvidere ved indførsel fra Ungarn, Polen, Slovakiet, Tjekkiet og Bulgarien henhørende under KN-kode 0104 20 10, for hvilke den værditold, der gælder for indførsel af produkter med oprindelse i specifikke leverandørlande, nedsættes til 0 i perioden 1. januar til 31. december 1997, er fastsat i bilag II.

3. De mængder levende dyr, udtrykt i levende vægt, henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80 og 0104 20 90, for hvilke den værditold, der gælder for indførsel af produkter med oprindelse i specifikke leverandørlande, nedsættes til 10 % i perioden 1. januar til 31. december 1997, er fastsat i bilag III.

4. De mængder levende dyr, udtrykt i levende vægt, henhørende under KN-kode 0104 10 30, 0104 10 80 og 0104 20 90, for hvilke den værditold, der gælder for indførsel, nedsættes til 10 % i perioden 1. januar til 31. december 1997, er fastsat i bilag IV, litra A.

5. De mængder kød, udtrykt i slagtekropækvivalent, henhørende under KN-kode 0104, for hvilke den told, der gælder for indførsel, suspenderes i perioden 1. januar til 31. december 1997, er fastsat i bilag IV, litra B.

Artikel 4

1. De toldkontingenter, der er fastsat i artikel 3, stk. 1, 2 og 3, forvaltes efter bestemmelserne i afsnit II, litra A, i forordning (EF) nr. 1439/95.

2. De toldkontingenter, der er fastsat i artikel 3, stk. 4 og 5, folvaltes efter bestemmelserne i afsnit II, litra B, i forordning (EF) nr. 1439/95.

[1] EFT nr. L 143 af 27. 6. 1995, s. 7.
[2] EFT nr. L 258 af 28. 10. 1995, s. 48.

Artikel 5

1. Ved den i artikel 2 omhandlede slagtekropækvivalent forstås vægten af ikke-udbenet kød, der frembydes som sådant, og vægten af udbenet kød, der ved hjælp af en koefficient omregnes til ikke-udbenet vægt. Med henblik herpå svarer 55 kg udbenet fåre- eller gedekød, bortset fra kød af kid, til 100 kg ikke-udbenet fåre- eller gedekød, bortset fra kød af kid, og 60 kg udbenet kød af lam eller kid svarer til 100 kg ikke-udbenet kød af lam eller kid.

2. Når der i associeringsaftalerne mellem Fællesskabet og nogle leverandørlande åbnes mulighed for indførsel i form af levende dyr eller kød, svarer 100 kg levende dyr til 47 kg kød.

Artikel 6

Undtagelserne fra forordning (EF) nr. 1439/95 er som følger:

1) Afsnit II A anvendes med de fornødne ændringer for indførsel af produkter henhørende under KN-kode 0104 20 10 fra Ungarn, Polen, Slovakiet, Tjekkiet og Bulgarien.

2) I artikel 14, stk. 1, indsættes følgende efter KN-kode 0104 20 90:
»og for produkter fra Ungarn, Polen, Slovakiet, Tjekkiet og Bulgarien under KN-kode 0104 20 10«.

3) Artikel 14, stk. 4, affattes således:

»4. I rubrik 24 i importlicenser for mængder, der er omhandlet i bilag II til forordning (EF) nr. 1440/95 og i efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter, anføres mindst en af følgende angivelser:

— Derecho limitado a 0 [aplicación del Anexo II del Reglamento (CE) nº 1440/95 y de posteriores Reglamentos por los que se establecen contingentes arancelarios anuales]

— Told nedsat til 0 (jf. bilag II til forordning (EF) nr. 1440/95 og efterfølgende forordninger om årlige toldkontingenter)

— Beschränkung des Zollsatzes auf Null (Anwendung von Anhang II der Verordnung (EG) Nr. 1440/95 und der späteren jährlichen Verordnungen über die Zollkontingente)

— Δασμός περιοριζόμενος στο μηδέν [εφαρμογή του παραρτήματος ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1440/95 και των μεταγενέστερων κανονισμών σχετικά με την ετήσια δασμολογική ποσόστωση]

— Duty limited to zero (application of Annex II of Regulation (EC) No 1440/95 and subsequent annual tariff quota regulations)

— Droit de douane nul [application de l'annexe II du règlement (CE) nº 1440/95 et des règlements ultérieurs sur les contingents tarifaires]

— Dazio limitato a zero [applicazione dell'allegato II del regolamento (CE) n. 1440/95 e dei successivi regolamenti relativi ai contingenti tariffari annuali]

— Invoerrecht beperkt tot nul (toepassing van bijlage II bij Verordening (EG) nr. 1440/95 en van de latere verordeningen tot vaststelling van de jaarlijkse tariefcontingenten)

— Direito limitado a zero [aplicação do anexo II do Regulamento (CE) nº 1440/95 e regulamentos subsequentes relativos aos contingentes pautais anuais]

— Tulli rajoitettu 0 prosenttiin [asetuksen (EY) N:o 1440/95 liitteen II ja sen jälkeen annettujen vuotuisia tariffikiintiöitä koskevien asetusten soveltaminen]

— Tull begränsad till noll procent (tillämpning av bilaga II i förordning (EG) nr 1440/95 i senare förordningar om årliga tullkvoter)«.

Artikel 7

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Den anvendes fra 1. januar til 31. december 1997.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 23. december 1996.

På Kommissionens vegne

Franz FISCHLER

Medlem af Kommissionen

BILAG I

DE I ARTIKEL 3, STK. 1, NÆVNTE MÆNGDER FOR 1997

Fåre- og gedekød (tons slagtekropækvivalent) told 0 %

(tons)

Argentina	23 000
Australien	18 650
Chile	3 000
New Zealand	226 700
Uruguay	5 800
Island	1 350
Bosnien-Hercegovina	850
Kroatien	450
Slovenien	50
Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	1 750

BILAG II

DE I ARTIKEL 3, STK. 2, NÆVNTE MÆNGDER FOR 1997 (TONS SLAGTEKROPÆKVIVALENT)

Told 0 %

	Levende dyr	Kød
Polen (1)	9 200	—
Rumænien (1)	813	113
Ungarn (1)	11 450	2 030
Bulgarien (1)	3 123	1 890
Tjekkiet	830	830
Slovakiet	1 670	1 670

(1) Mulighed for at omregne begrænsede mængder fra levende dyr til kød og omvendt.

BILAG III

DE I ARTIKEL 3, STK. 3, NÆVNTE MÆNGDER FOR 1997

Levende får og geder (tons levende vægt) — told 10 %

Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien	215 tons

BILAG IV

A. **DE I ARTIKEL 3, STK. 4, NÆVNTE MÆNGDER FOR 1997**

Levende får og geder (tons levende vægt) — told 10 %

Andre lande	105 tons

B. **DE I ARTIKEL 3, STK. 5, NÆVNTE MÆNGDER FOR 1997**

Fåre- og gedekød (tons slagtekropækvivalent) — told 0 %

Andre lande: (heraf Grønland 100 tons, Færøerne 20 tons og Estland, Letland og Litauen 107,5 tons)	407,5 tons